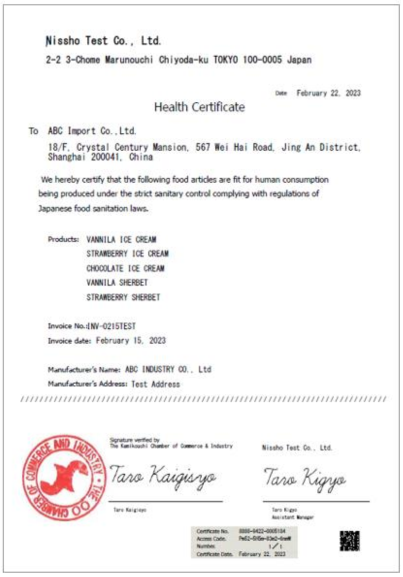
# サイン証明 - ユーザーID、サブ ID での手続き

**対象** **オンライン発給**

**・オンライン申請可能なサイン証明：衛生証明／自由販売証明／翻訳証明／その他サイン証明(見本サイン証明)**

**・サイン証明とは：**申請者が任意に作成した私文書（入力した内容）に記載されている署名（表示されている署名）が、**商工会議所に登録されている署名と同一であることを証明する**ことにより、その書類が署名者によって正式に発行されたものである、ということを間接的に証明するものです。「その他サイン証明（見本サイン証明）」を除き、**オンラインシステム上の規定フォーマットを使用していても、「申請者が任意で作成した私文書」に対するサイン証明（書類発行者は申請者）となります。**

・「その他サイン証明」（見本サイン証明）とは：「Certificate of Signature」のタイトルで発給され、予め用意された署名入りの貴社私文書と**セットにして使用（取引先へ提出）するもの**です。**窓口申請における「サイン証明様式３」は単体で使用しますが、オンライン申請ではシステム上に添付された「特定の文書」に限定し使用します。**「Certificate of Signature」の発給者は商工会議所となります。



Nissho Test Co., Ltd.
2-2 3-Chome Marunouchi Chiyoda-ku TOKYO 100-0005 Japan

Date February 22, 2023

Health Certificate

To ABC Import Co.,Ltd.
18/F, Crystal Century Mansion, 567 Wei Hai Road, Jing An District, Shanghai 200041, China

We hereby certify that the following food articles are fit for human consumption being produced under the strict sanitary control complying with regulations of Japanese food sanitation laws.

Products: VANNILA ICE CREAM
STRAWBERRY ICE CREAM
CHOCOLATE ICE CREAM
VANNILA SHERBET
STRAWBERRY SHERBET

Invoice No.:INV-0215TEST
Invoice date: February 15, 2023

Manufacturer's Name: ABC INDUSTRY CO., Ltd
Manufacturer's Address: Test Address

Signature verified by
The Kamikouchi Chamber of Commerce & Industry
Taro Kaigisyo
Taro Kaigisyo

Nissho Test Co., Ltd.
Taro Kigyo
Taro Kigyo
Assistant Manager

Certificate No.
Access Code.
Number. 1／1
Certificate Date. February 22, 2023

衛生証明書サンプル

Nissho Test Co., Ltd.
2-2 3-Chome Marunouchi Chiyoda-ku TOKYO 100-0005 Japan

Date February 22, 2023

Certificate of Free Sales

To whom it may concern

This is to certify that the under-mentioned products have been manufactured and packed according to Japanese official regulations and that they are freely and without any restrictions sold and used in Japan.

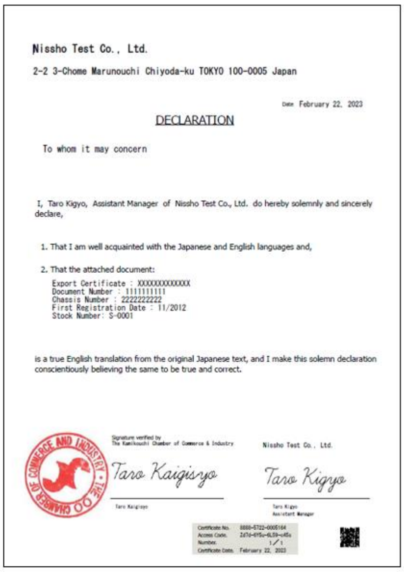
Products: "Nissho" Brand Air-Conditioner

Signature verified by
The Kamikouchi Chamber of Commerce & Industry
Taro Kaigisyo
Taro Kaigisyo

Nissho Test Co., Ltd.
Taro Kigyo
Taro Kigyo
Assistant Manager

Certificate No.
Access Code.
Number. 1／1
Certificate Date. February 22, 2023

自由販売証明書サンプル



Nissho Test Co., Ltd.
2-2 3-Chome Marunouchi Chiyoda-ku TOKYO 100-0005 Japan

Date February 22, 2023

DECLARATION

To whom it may concern

I, Taro Kigyo, Assistant Manager of Nissho Test Co., Ltd. do hereby solemnly and sincerely declare,

1. That I am well acquainted with the Japanese and English languages and,

2. That the attached document:
Export Certificate : XXXXXXXXXXXX
Document Number : 1111111111
Chassis Number : 2222222222
First Registration Date : 11/2012
Stock Number: S-0001

is a true English translation from the original Japanese text, and I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

Signature verified by
The Kamikouchi Chamber of Commerce & Industry
Taro Kaigisyo
Taro Kaigisyo

Nissho Test Co., Ltd.
Taro Kigyo
Taro Kigyo
Assistant Manager

Certificate No.
Access Code.
Number. 1／1
Certificate Date. February 22, 2023

翻訳証明サンプル

To whom it may concern

Certificate of Signature

I hereby swear that the specimen signature affixed hereunder is my own and that I use this certificate only for the under-mentioned document

Specimen signature: Taro Kigyo

Name and title: Taro Kigyo
Assistant Manager
Name of company: Nissho Test Co., Ltd.

Date: February 22, 2023
Document: TEST DOCUMENTS
(dated: February 22, 2023 )

This is to certify that according to our records the above signature is authentic.

The Kamikouchi Chamber of Commerce & Industry
Taro Kaigisyo
Taro Kaigisyo
Authorized signatory

Certificate No.
Access Code.
Number. 1／1
Certificate Date. February 22, 2023

その他サイン証明

※証明書のタイトルは固定です（変更できません）。衛生証明、自由販売証明、翻訳証明以外の私文書へのサイン証明は、「その他サイン証明」若しくは窓口申請をご利用ください。

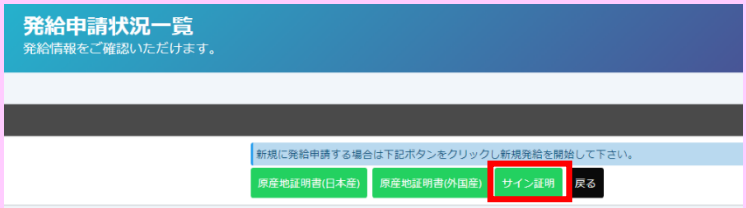
※証明書の記載項目は固定です。項目の修正・追加はできません。

**※証明書の記載項目が多い場合、複数ページとなります。その場合、サイン・証明書印は最終ページに記載されます。**

## 1）衛生証明（Health Certificate）

⇒　「日本の食品衛生法の規制に準拠して製造されたこと」を証明する申請者の私文書に対して、当該書類に記載された署名が商工会議所に登録された署名と同一であることを証明するもの。

発給申請メニューの「サイン証明」を押す。

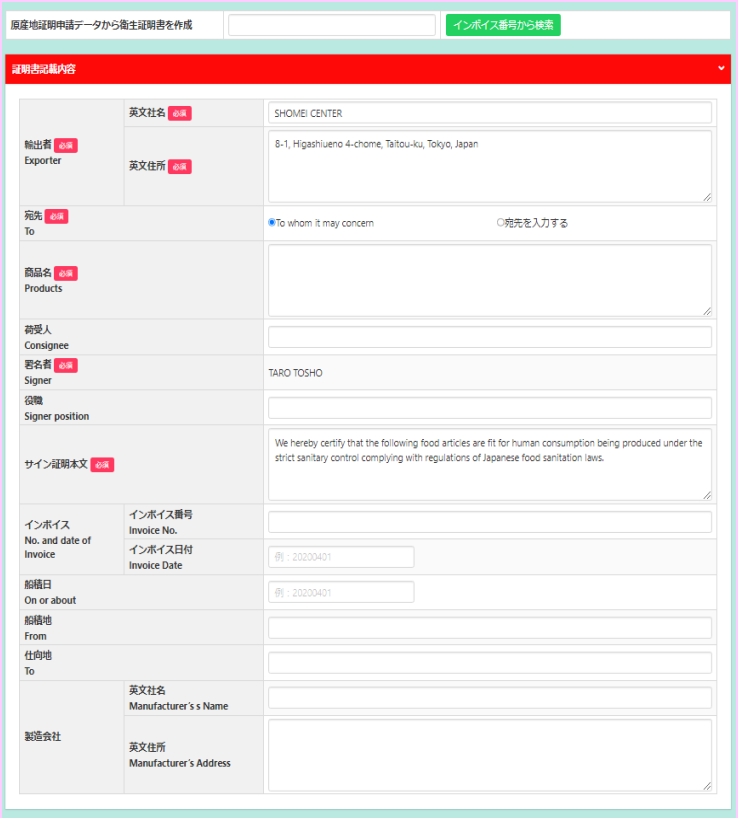



証明種別「衛生証明」を選択。

・「証明書記載日付」（**未来日不可**）
・「仕向国」　を入力
・証明手数料「クレジットカード／クーポン」を選択。

※各日付欄はカレンダーマークをクリックして日付を選択することもできます。

**※原産地証明書を申請している場合、「インボイス番号から検索」でデータ転記が可能です。**




任意項目について記載がない場合は、
証明書に記載されません。（title も表示されません）

役職名については、署名届にて登録している場合、下記のいずれかをご選択ください。
　①登録役職名と一致の記載
　②記載しない
※役職名の登録がない場合は、自由記載可。

サイン証明本文は、フォーマット文面を表示しておりますので、そのまま使用されることを推奨いたします。
3 行・250 文字以内での編集も可能ですが、
自社で製造してないのに自社で製造したと記載してある等、矛盾が生じる内容は認証できません。
また、外国産品なのに日本の食品衛生法に準拠していると記載してある場合等には照会いたします。

記載項目の追加はできません。
本フォーマットで対応できない場合は、
私文書を作成のうえ「その他サイン証明」（別添用）をご申請ください。

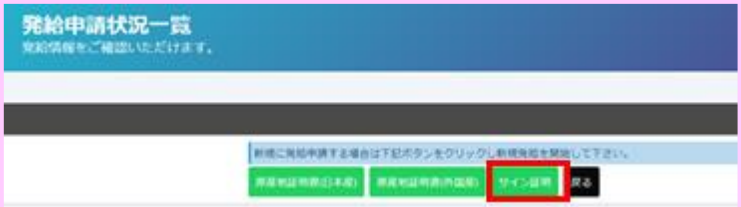
「保存」後、必ず証明書イメージを確認の上、ご申請ください。
※証明書イメージ確認後、「修正」⇒「発給申請」を押すと申請完了です。

## 2）自由販売証明（Certificate of Free Sales）

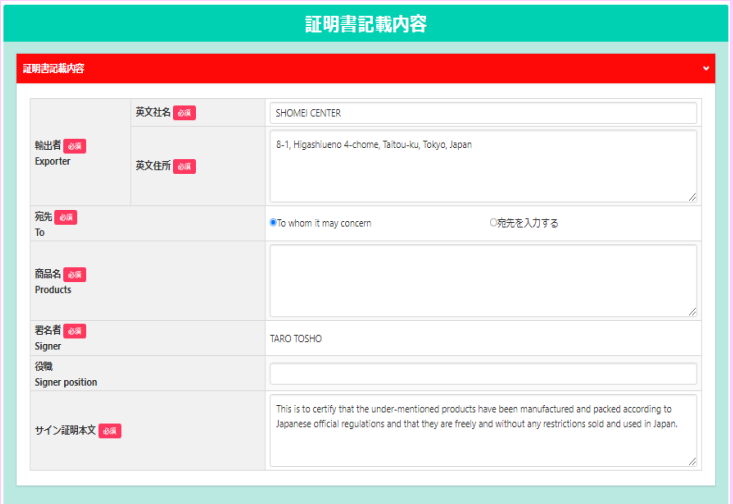
⇒　「日本の諸規則に基づいて製造し、自由に販売していること」を証明する申請者の私文書に対し、当該書類に記載された署名が商工会議所に登録された署名と同一であることを証明するもの。

発給申請メニューの「サイン証明」を押す。

証明種別「自由販売証明」を選択。




「証明書記載日付」**（未来日不可）**
「仕向国」　を入力
※証明手数料「クレジットカード／クーポン」を選択。
※各日付欄はカレンダーマークをクリックして日付を選択することもできます。




商品名欄は最大 10 行記載可能で、文字数が多い場合フォントが縮小されます。

役職名については、登録がある場合は、下記のいずれかをご選択ください。
　①登録役職名と一致の記載
　②記載しない
※役職名の登録がない場合は、自由記載可。

本文にはフォーマット文面を表示しておりますのでそのまま使用されることを推奨します。
3 行・250 文字以内で編集可能ですが、自社で製造してないのに自社で製造したと記載している等、矛盾が生じる内容は認証できません。
また、外国産品なのに日本の食品衛生法に準拠していると記載している場合等には照会いたします。

※記載項目の追加はできません。本フォーマットで対応できない場合は、私文書を作成のうえ「その他サイン証明」で申請するか、従来の窓口申請をご利用ください。

「保存」後、必ず証明書イメージを確認の上、ご申請ください。

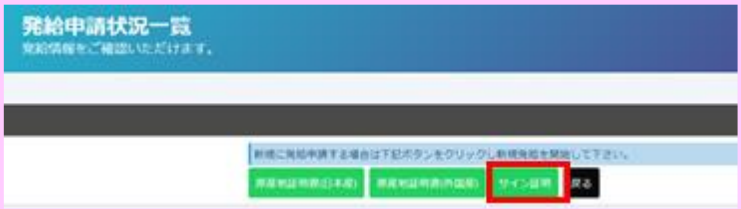
証明書イメージ確認後、「修正」⇒「発給申請」を押すと申請完了です。

## 3）翻訳証明：翻訳に関する申請者宣誓書（DECLARATION）

⇒ **「日本語等の原本を英語に翻訳したものが正しく翻訳されているということを宣誓した：翻訳に関する申請者宣誓書」に対して、当該書類に記載された署名が商工会議所に登録された署名と同一であることを証明するもの。**

発給申請メニューの「サイン証明」を押す。

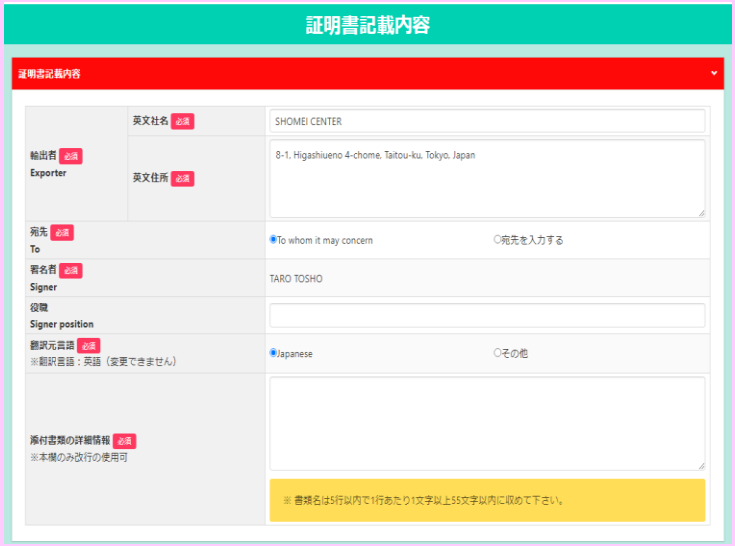
証明種別「翻訳証明」を選択。




「証明書記載日付」**（未来日不可）**
「仕向国」　を入力
※証明手数料「クレジットカード／クーポン」を選択。
※各日付欄はカレンダーマークをクリックして日付を選択することもできます。

「役職名」については、登録がある場合は、下記のいずれかをご選択ください。
①登録役職名と一致の記載
②記載しない
※役職名の登録がない場合は、自由記載可。

「翻訳元言語」は、日本語／その他が選択可能です。
「翻訳後言語」は、英語のみの選択となります。
※英語以外への翻訳（仏語／西語）の場合は、窓口申請をご利用ください。
「添付書類の詳細情報」へは、添付書類のタイトルを記載してください。
例）EXPORT CERTIFICATE OF ●●●




典拠書類（PDF）をアップロードしてください。
1．翻訳元（必ず**手元の原本をカラーでスキャンした PDF データ**を添付してください）
2．翻訳後（英語）

※典拠書類は、商工会議所での審査のみに使用します。添付は、リファレンスサイトにはアップされません。

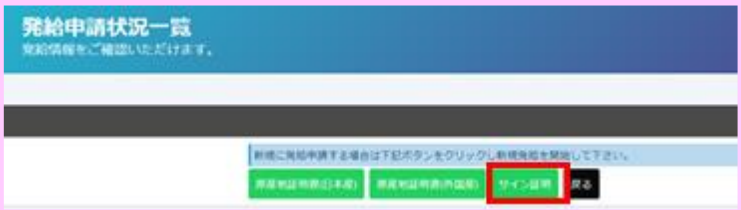
「保存」後、必ず証明書イメージを確認の上、ご申請ください。
※証明書イメージ確認後、「修正」⇒「発給申請」を押すと申請完了です。

## 4）その他サイン証明

⇒市区町村で発行する印鑑証明書のような役割を果たす書類です。
⇒署名が記載された書類に直接認証印をスタンプするのではなく、システムから発行される証明書「Certificate of Signature」を、作成済の私文書へ添付して使用します。
※本書類は、商工会議所が発行する書類となります。

発給申請メニューの「サイン証明」を押す。

証明種別「その他サイン証明」を選択。




「仕向国」　を入力
※申請日の入力はできません。
※証明手数料「クレジットカード／クーポン」を選択。

役職名については、登録がある場合は、下記のいずれかをご選択ください。
①登録役職名と一致の記載
②記載しない
※役職名の登録がない場合は、自由記載可。

その他サイン証明を添付する予定の書類で
**『申請する署名者の登録された署名が入った状態』の自社作成書類**を PDF で添付してください。

※添付いただきました書類は、
商工会議所での審査のみに使用します。リファレンスサイトには表示されません。リファレンスシステム画面内では「The attached documents, if there are any, cannot be displayed on this Reference System.」と案内しております。

**※添付書類が下記項目等に該当する場合、ご申請をお断りさせていただきます。**
**官公庁、地方自治体等が発行した公文書／商工会議所の名前が記載されている文書**
**公序良俗に反する文書／内容が首尾一貫しない文書**

「保存」後、必ず証明書イメージを確認の上、ご申請ください。
※証明書イメージ確認後、「修正」⇒「発給申請」を押すと申請完了です。
※承認され、ダウンロード/印刷した後は、システム上に添付した文書の原本とともにご利用ください。